

## Bundesbeschluss

betreffend

### die Bewilligung von Nachtragskrediten an den Bundesrat für das Jahr 1911 (II. Serie).

(Vom 14. Dezember 1911.)

Die Bundesversammlung  
der schweizerischen Eidgenossenschaft,  
nach Einsicht einer Botschaft des Bundesrates vom 24. No-  
vember 1911,

beschliesst:

Es werden dem Bundesrate für das Jahr 1911 folgende Nach-  
tragskredite bewilligt:

#### Zweiter Abschnitt.

#### Allgemeine Verwaltung.

	Fr.	Fr.
<b>A. Nationalrat.</b>		
2. Taggelder und Reiseentschädigungen an die Mitglieder von Kommissionen . . .	20,000	
3. Taggelder und Reiseentschädigungen an den Übersetzer . . . . .	1,000	
4. Bedienung . . . . .	2,000	
		23,000
	Übertrag	23,000

Fr.  
Übertrag 23,000

### B. Ständerat.

1. Taggelder und Reiseentschädigungen an die Mitglieder von Kommissionen . . . . . 12,000

### C. Bundesrat.

Gehalte des Präsidenten und der Mitglieder . . . . . 13,750

### D. Bundeskanzlei.

#### 1. Personal. Fr. Fr.

a. Besoldungen des Kanzlers, der Vizekanzler und des Kanzleipersonals . . . . . 5,700  
b. Aushilfe . . . . . 800  

---

6,500

#### 2. Material. Fr.

a. Druckkosten und Lithographien 20,000  
b. Buchbinderrechnungen . . . . . 1,500  
c. Porti und Telegramme . . . . . 1,000  

---

22,500  

---

29,000

### E. Bundesgericht.

#### II. Gerichtskanzlei. Fr.

e. Provisorische Aushilfe und Extraarbeiten 800

#### III. Allgemeine Ausgaben. Fr.

d. 3. Telephon und Wasserzins . 300  
e. Reiseauslagen der Richter und Kanzleibeamten . . . . . 5,000  

---

5,300  

---

6,100  
Übertrag 83,850

Fr.  
Übertrag 83,850

### Dritter Abschnitt.

#### Departemente.

##### A. Politisches Departement.

###### I. Politische Abteilung.

	Fr.
4. Besoldung des Gesandten in Wien . . .	2,964
7. Besoldung des Gesandten in London . .	8,704
8. Besoldung des Gesandten in St. Petersburg	2,835
14. f. Besoldung des Kanzleipersonals Fr.	
in London . . . . .	7,735
14. i. Besoldung des Kanzleipersonals	
in Buenos-Aires . . . . .	125
	7,860
15. Umzugskosten des Kanzleipersonals der Gesandtschaften . . . . .	6,235
20. Repräsentationskosten . . . . .	22,000
	50,598

###### II. Auswanderungswesen.

2. Bureau- und Reisekosten, Verschiedenes	500
	51,098

##### B. Departement des Innern.

###### II. Zentralbibliothek.

	Fr.
3. Bureaukosten . . . . .	2,000

###### IV. Statistisches Bureau. Fr.

1. Besoldungen des ständigen Per- sonals . . . . .	1,441
10. Volkszählung 1910 . . . . .	60,000
	61,441

###### V. Gesundheitsamt.

5. Medizinale und Lebensmittelchemiker- Prüfungen . . . . .	5,800
--	-------

Übertrag 69,241 134,948

	Fr.	Fr.
Übertrag	69,241	134,948

## VII. Bundesanstalten für Wissenschaft und Kunst.

### 5. Schweizerisches Landesmuseum.

I. 2. Besoldungen des Verwaltungs- personals . . . . .	Fr. 1,125	
3. Assekuranzen, Reisen, Exper- tisen etc. . . . .	10,000	
II. 1. Jahreskredit für Erhaltung und Erwerbung vaterländischer Altertümer, mit Kreditzuschuss	25,000	
	<u>36,125</u>	

### 6. Schweizerische Landesbibliothek. Fr.

I. 3. Kredit für Anschaffungen und Verwaltung im eigentlichen Sinne und Beitrag an die Bürgerbibliothek . . . . .	3,200	
II. 4. Subventionen an kantonale Bibliotheken . . . . .	2,750	
	<u>5,950</u>	

42,075

## IX. Verschiedenes.

19. Internationale Kunstausstellung in Rom 1911 . . . . .	10,000	
--	--------	--

## X. Oberbauinspektorat. Fr.

III. Reisekosten und Expertisen . . . . .	500	
IV. Beiträge an Kantone für öffent- liche Werke :		
55. Uferschutzanlagen am Fr. Bodensee, Untersee und Rhein (Kanton Thurgau)	7,000	
56. Korrektion der Engel- berger Aa und Verbau- ung des Buchholz- und des Steinibaches (Kanton Nidwalden) . . . . .	25,000	

Übertrag	32,000	500	121,316	134,948
----------	--------	-----	---------	---------

	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Übertrag	32,000	500	121,316	134,948
57. Korrektur der Sihl (Kanton Zürich)	60,000			
	<u>          </u>	92,000		
		<u>          </u>	92,500	

## XII. Direktion der eidgenössischen Bauten. Fr.

III. Reisekosten und Expertisen 4,000

### IV. Hochbauten.

#### b. Umbau- und Erweiterungsarbeiten :

	Fr.
1. Bestuhlung des Nationalratssaales	4,900
2. Instandstellung von Wohnungen im Hause Quai de la Poste 10 in Genf	12,900
3. Alte Kartonfabrik bei der Papiermühle bei Bern	43,500
	<u>61,300</u>

#### c. Neubauten :

	Fr.
1. Ankauf und Ausbau des kantonalen Zeughauses in Frauenfeld	183,500
2. Erweiterung der Waffenfabrik in Bern	188,000
3. Kampfpulverfabrik Worblaufen, Gebäude für die Äthergewinnungsanlage	17,800
4. Landerwerbung für den Bau eines Zeughauses in Lyss	12,750
5. Waffenplatz Bière, Erstellung einer Brückenwage mit Waghäuschen und Arbeiterlokal	8,000

Übertrag	410,050	4,000	213,816	134,948
----------	---------	-------	---------	---------

	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Übertrag	410,050	4,000	213,816	134,948
6. Landerwerb auf dem Wankdorffeld bei Bern . . . . .	316,749			
7. Erstellung von Ge- treidemagazinen bei der Station Altdorf .	113,500			
8. Ankauf und Instand- stellung eines Hauses für den Grenzwacht- dienst in Vendlincourt (Berner Jura) . . .	16,600			
	<u>856,899</u>			
		918,199		
<i>V. Strassen- und Wasserbauten.</i>				
a. Strassenbauten :	Fr.			
1. Unterhalt d. Strassen, Feldwege, Plätze und Höfe auf dem Waffen- platz Frauenfeld . .	450			
2. Hinweistafeln für den Automobilverkehr .	5,700			
	<u>6,150</u>			
b. Wasserbauten :				
Munitionsfabrik in Alt- dorf, Beiträge an Kan- ton Uri für Arbeiten am Schächenbach und seinen Zuflüssen (Peri- meter und Wuhr- pflicht) . . . . .	246,150			
		<u>252,300</u>		
<i>VIII. Hausdienst, Heizung und Be- leuchtung in den Gebäuden der Zentralverwaltung :</i>				
Bureaux im Postgebäude in Bern . . . . .		650		
Übertrag	1,175,149	213,816	134,948	

	Fr.	Fr.	Fr.
Übertrag	1,175,149	213,816	134,948
<b>IX. Mietzinse für die Zentralverwaltung und Verschiedenes: Fr.</b>			
A. 1. Bureaux am Waisenhausplatz Nr. 25 . . . . .	100		
2. Magazine der Telegraphenverwaltung in Kehrsatz bei Bern	1,000		
	<hr/>	1,100	
			1,176,249

### XIII. Inspektion für Forstwesen, Jagd und Fischerei.

	Fr.		
<i>I. Forstwesen.</i>			
1. c. Besoldungen; Zulage an den Sekretär und einen Kanzlisten	700		
6. Bundesbeiträge an die Besoldungen und Taggelder des Forstpersonals . . . . .	10,000		
7. Bundesbeiträge an die Unfallversicherung des Forstpersonals	2,000		
13. Bundesbeiträge an Aufforstungen und damit verbundene Verbaue	200,000		
	<hr/>	212,700	
			1,602,765

### C. Justiz- und Polizeidepartement.

	Fr.	
<b>II. Polizeiabteilung und Departementskanzlei.</b>		
4. d. Porti, Telegramme und Telephon . . . . .	1,000	
6. d. Zentralpolizeibureau: Porti, Telegramme und Telephon . . . . .	600	
	<hr/>	1,600

### D. Militärdepartement.

	Fr.	
<i>A. Verwaltungspersonal.</i>		
2. Generalstabsabteilung:		
b. Bureaukosten, inklusive Militärbibliothek und Karten . . . . .	400	
Übertrag	400	1,739,313

	Fr.	Fr.
Übertrag	400	1,739,313
4. Abteilung für Kavallerie:		
b. Aushülfspersonal . . . . .	1,000	
5. Abteilung für Artillerie:		
b. Aushülfspersonal . . . . .	1,850	
6. Abteilung für Genie:		
a. Bureau der Abteilung:	Fr.	
3. Bureaukosten . . . . .	100	
4. Reisekosten . . . . .	500	
5. Bureauaushülfe . . . . .	3,500	
	<u>4,100</u>	
b. Bureau für Befestigungsbauten:		
5. Unfallversicherung des technischen Personals . . . . .	150	
	<u>4,250</u>	
7. Abteilung für Sanität:		
a. Bureau der Abteilung:	Fr.	
3. Bureaukosten . . . . .	1,000	
b. Bureau der Militärversicherung:	Fr.	
2. Aushülfspersonal . . . . .	1,800	
3. Bureaukosten . . . . .	1,700	
5. Entschädigungen an Ärzten und Spitalverwaltungen . . . . .	8,700	
	<u>12,200</u>	
	13,200	
8. Abteilung für Veterinärwesen:		
d. Reisekosten . . . . .	300	
9. Oberkriegskommissariat:		
b. Kanzlei:		
3. Verwaltung des Waffenplatzes Kloten-Bülach . . . . .	Fr. 11,000	
h. Bureaukosten . . . . .	5,000	
	<u>16,000</u>	
Übertrag	37,000	1,739,313

	Fr.	Fr.
Übertrag	37,000	1,739,313
11. Kriegsmaterialverwaltung:		
<i>c.</i> Munitionsdepot:		
3. Bureaukosten, inklusive Heizung und Beleuchtung . . .	1,350	
12. Verwaltung der Militärjustiz:		
<i>b.</i> Militärgerichte . . . . .	3,000	
	<hr/>	41,350
<i>B. Instruktionspersonal.</i>		
5. Genietruppen: Fr.		
<i>e.</i> Instruktionsaushilfe . . . . .	1,000	
6. Festungstruppen:		
<i>e.</i> Instruktionsaushilfe . . . . .	6,500	
	<hr/>	7,500
<i>C. Unterricht.</i>		
2. Rekrutenschulen: Fr.		
<i>a.</i> Infanterie . . . . .	109,344	
<i>b.</i> Kavallerie . . . . .	27,931	
<i>f.</i> Sanitätstruppen . . . . .	20,801	
	<hr/>	158,076
<i>D. Bekleidung.</i>		
I. Entschädigungen für Rekrutenausrüstung: Fr.		
1. Infanterie . . . . .	81,707	
2. Kavallerie . . . . .	6,721	
3. Artillerie . . . . .	7,529	
4. Genietruppen . . . . .	10,867	
5. Festungstruppen . . . . .	188	
6. Sanitätstruppen . . . . .	22,765	
7. Verpflegungstruppen . . . . .	2,399	
	<hr/>	132,176
<i>G. Kavalleriepferde.</i>		
2. Kavallerie-Remontendepot: Fr.		
<i>d.</i> Hülfspersonal . . . . .	10,000	
<i>h.</i> Medikamente und andere Veterinärkosten . . . . .	2,500	
	<hr/>	12,500
4. Amortisationen . . . . .	20,000]	
	<hr/>	32,500
	Übertrag	371,602 1,739,313

Fr. Fr.  
Übertrag 371,602 1,739,313

*J. Kriegsmaterial.*

1. Unterhalt:

	Fr.	Fr.
a. Bekleidungsvorräte:		
1. Entschädigung an die Kantone . . .	19,827	
3. Preisdifferenz auf verkauftem Schuhwerk . . . . .	61,000	
	80,827	
b. Übriges Kriegsmaterial:		
1. Ersatzmaterial . .	40,000	
	120,827	

2. Neuanschaffungen:

f. Sanität . . . . .	12,000	
----------------------	--------	--

5. Instruktionsmaterial:

	Fr.	
b. Kavallerie . . . . .	2,000	
z. Landerwerbungen und Servitute zur Erwerbung von Schiessplätzen, Schiessseinrichtungen .	20,000	
	22,000	

6. Kasernenmaterial . . . . .	5,840	
-------------------------------	-------	--

8. Versuche . . . . .	15,000	
-----------------------	--------	--

10. Möblierung der Kasernen Kloten-Bülach . . . . .	380,000	
---	---------	--

555,667

*L. Befestigungen.*

a. St. Gotthard:	Fr.	
I. Verwaltung . . . . .	500	
III. Unterhalt . . . . .	63,831	
V. Bauliche Installationen . . .	2,500	
	66,831	

b. St. Maurice:	Fr.	
I. Verwaltung . . . . .	700	
II. Bewachung . . . . .	1,200	
	1,900	

68,731

Übertrag 996,000 1,739,313

	Fr.	Fr.
Übertrag	996,000	1,739,313

*T. Militärversicherung.*

I. Leistungen für vorübergehenden Nachteil:	Fr.	Fr.
1. Kosten d. Spitalpflege	65,000	
3. Krankengeld . . .	100,000	
	165,000	
II. Leistungen für bleibenden Nachteil:		
1. Leistungen nach dem Kapitaldeckungsverfahren . . . .	283,000	
	448,000	
W. Unvorhergesehenes . . . . .		5,100
		1,449,100

**E. Finanz- und Zolldepartement.**

**I. Finanzverwaltung.**

*II. Finanzkontrolle.* Fr.

1. Besoldungen . . . . .	200
--------------------------	-----

*IV. Staatskasse.*

4. Frankaturen und Porti . . . . .	3,300
------------------------------------	-------

*VIII. Liegenschaften.*

C. Waffenplatz in Frauenfeld:	Fr.
-------------------------------	-----

4. Aufforstungsarbeiten, Säuberung der Kulturen, Unterhalt der Waldwege und Verschiedenes	500
---	-----

L. Waffenplatz in Kloten-Bülach . . . . .	4,250
---	-------

4,750

8,250

Übertrag	8,250	3,188,413
----------	-------	-----------

	Fr.	Fr.
Übertrag	8,250	3,188,413

**II. Zollverwaltung.***III. Bureaukosten.* Fr.

4. Frachten, Porti, Telegramme, Plombiermaterial etc. . . . .	4,000
--	-------

. . . *V. Grenzwachtkorps.*

1. Besoldungen . . . . .	13,500
--------------------------	--------

*VI. Verschiedenes.*

2. Entschädigungen und Di- verses:	Fr.
---------------------------------------	-----

c. Geldverkehr . . . . .	4,500
--------------------------	-------

e. Umzugskosten, Waren- muster, Verleideranteile etc. . . . .	13,500
---	--------

---

 18,000

---

 35,500

43,750

**F. Handels-, Industrie- und Landwirtschafts-  
departement.***III. Landwirtschaft.* Fr.

10. Rindviehzucht . . . . .	50,000
-----------------------------	--------

14. Bodenverbesserungen . . . . .	500,000
-----------------------------------	---------

---

 550,000
**G. Post- und Eisenbahndepartement.****I. Eisenbahnwesen.***I. Kanzlei des Eisenbahndepartements.*

b. Zeitweise Aushilfe . . . . .	6,200
---------------------------------	-------

**Vierter Abschnitt.**

Unvorhergesehenes . . . . .	915,842
-----------------------------	---------

---

 4,704,205

**Anhang.****Regiebetriebe des Bundes.**

	Fr.	Fr.
<b>II. Pferderegianstalt.</b>		
1. Verwaltungskosten . . . . .	1,000	
2. Fourageankäufe . . . . .	25,000	
	<hr/>	26,000
<b>IV. Kriegspulverfabrik.</b>		
4. Zins des Betriebskapitals . . . . .		616
<b>VI. Munitionsfabrik Altdorf.</b>		
4. Zins des Betriebskapitals . . . . .		906
<b>IX. Eidg. Versuchs- und Untersuchungsanstalten.</b>		
2. Bureaukosten und Drucksachen . . . . .	200	
<b>X. Versuchsanstalt für Obst-, Wein- und Gartenbau in Wädenswil.</b>		
4. Betriebskosten . . . . .	1,600	
	<hr/>	1,800
<b>XII. Postverwaltung.</b>		
VIII. Transportkosten . . . . .		437,000
<b>XIII. Telegraphen- und Telefonverwaltung.</b>		
<i>I. Gehalte und Vergütungen.</i>		
C. Bureaux:		
	Fr.	Fr.
1. e. Provisionen der Telegraphenbureaux III. Klasse . . . . .	5,000	
2. c. Vertragsprovision der Bureaux II. Klasse . . . . .	1,000	
3. b. Aushilfe und Ersatz von Beamten . . . . .	80,000	
	<hr/>	86,000
<i>III. Bureaukosten.</i>		
	Fr.	
e. Heizung . . . . .	3,200	
f. Verschiedenes . . . . .	4,400	
	<hr/>	7,600
		<hr/>
		93,600
		<hr/>
		* 559,922

\* Da sich der Einfluss, den die Nachtragskreditbegehren für die Regiebetriebe auf das Hauptbudget ausüben, zurzeit nicht bestimmen lässt und zur Vermeidung einer doppelten Anrechnung, werden diese Nachtragskredite für die Regiebetriebe denjenigen für das Hauptbudget nicht zugezählt.

Also beschlossen vom Ständerate,  
Bern, den 7. Dezember 1911.

Der Präsident: **Calonder.**  
Der Protokollführer: **David.**

Also beschlossen vom Nationalrate,  
Bern, den 14. Dezember 1911.

Der Präsident: **Wild.**  
Der Protokollführer: **Schatzmann.**

---

Der schweizerische Bundesrat beschliesst:  
Aufnahme des vorstehenden Bundesbeschlusses in das Bundesblatt.

Bern, den 18. Dezember 1911.

Im Namen des schweiz. Bundesrates,

Der Bundespräsident:

**Ruchet.**

Der Kanzler der Eidgenossenschaft:

**Schatzmann.**

## **Bundesbeschluss betreffend die Bewilligung von Nachtragskrediten an den Bundesrat für das Jahr 1911 (II. Serie). (Vom 14. Dezember 1911.)**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1911
Année	
Anno	
Band	5
Volume	
Volume	
Heft	52
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	27.12.1911
Date	
Data	
Seite	370-383
Page	
Pagina	
Ref. No	10 024 456

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.